Chemical Safety – Spanish



¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Los productos químicos pueden causar quemaduras en los ojos, la piel y en el interior si se ingieren o inhalan. Las quemaduras químicas pueden ser engañosas con algunas sustancias químicas que causan daños en lo profundo de los tejidos del cuerpo. La cantidad de daño que una sustancia química puede causar depende de muchos factores, entre ellos la sustancia química, su fuerza, si fue inhalada o ingerida y el tiempo que estuvo en contacto con los tejidos del cuerpo.

Una quemadura de gas líquido es una quemadura de contacto frío o criogénico, que daña la piel y los tejidos subyacentes, congelándolos en lugar de sobrecalentarlos. Esto se conoce comúnmente como congelación.

La mayoría de los gases líquidos son incoloros y/o inodoros y se almacenan en un ambiente presurizado. Esto aumenta las posibilidades de que el gas se filtre a los ojos, la boca y la garganta, así como a la piel. También hay una alta probabilidad de que se dañen las estructuras subyacentes como los nervios, los músculos y los huesos.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

El mayor peligro de tratar una quemadura química o de gas líquido es usar el enfoque de primeros auxilios equivocado. La acción inmediata para reducir el efecto de la quemadura también es crucial. Sin embargo, cuál es esta acción, depende del químico o gas y la ruta de exposición. En muchos casos, la persona experimentará daños internos y externos. Por esta razón, la mayoría de las exposiciones a químicos o gases líquidos necesitan ayuda médica. Los socorristas de primeros auxilios también corren el riesgo de estar expuestos al producto químico o al gas en el lugar de los hechos. Puede ser particularmente peligroso porque estos peligros pueden no ser obvios, visibles o detectables por el olfato.

COMO PROTEGERSE

Primeros auxilios para quemaduras químicas y gas líquido

1. **Manténgase a salvo**
    - Llama al 911.
    - Póngase guantes para evitar tocar el producto químico o el gas.

- Revise el contenedor en el que estaba el químico o el gas para recibir consejos de primeros auxilios.

2. **Cuidado general de quemaduras**

   - **PARA TODAS LAS QUEMADURAS QUÍMICAS O DE GAS LÍQUIDO, LLAME AL 911 A MENOS QUE:**
   - El producto químico o el gas líquido ha tocado sólo una pequeña área de la piel que no son los ojos, las manos, los pies, la cara o los genitales.
   - El producto químico o el gas se ha eliminado rápidamente.
   - Si la persona no necesita ayuda médica después de proporcionar los primeros auxilios:
   - No rompa las ampollas y cubra el área con un vendaje estéril.
   - No se ponga mantequilla o pomada, pueden causar infecciones.
   - Puede ser necesaria una vacuna contra el tétanos; se recomiendan vacunas de refuerzo cada 10 años.

3. **Los signos y síntomas de las quemaduras químicas incluyen lo siguiente:**

   - Enrojecimiento, irritación o ardor donde la sustancia química está en contacto.
   - Dolor o entumecimiento en el sitio.
   - Ampollas o piel negra muerta en el lugar de contacto.
   - Cambios de visión.
   - Tos o falta de aliento.
   - Vómitos

En casos graves, o en casos de hipersensibilidad a la sustancia química, una persona puede desarrollar cualquiera de los siguientes síntomas:

   - Baja presión sanguínea
   - Desmayos, debilidad, mareos
   - Dificultad para respirar o tos severa
   - Dolor de cabeza
   - Contracciones musculares o convulsions
   - Paro cardíaco o latidos irregulares

4. **Tratamiento de una quemadura química**

   - Revise el contenedor de químicos para las instrucciones de primeros auxilios.
   - Cepille el exceso de producto químico si reacciona con el agua, por ejemplo.
   - Cal seca
   - Fenoles
   - Metales elementales, por ejemplo:
   - Sodio
   - Potasio
   - Óxido de calico
   - Magnesio
   - Fósforo
   - Aleje a la persona de los productos químicos si es seguro hacerlo.
   - Quítese la ropa contaminada.

- Inundar el área con agua fresca (no fría) durante al menos 20 minutos.
- No deje que el agua fluya hacia otra parte del cuerpo de la persona o hacia ti.
- No use un fuerte chorro de agua.
- Quítese las joyas mientras enjuaga la zona, no antes, ya que esto podría propagar el producto químico.
- No le dé a la persona líquido para beber, a menos que se lo diga el agente del 911.

5. **Tratamiento de una quemadura de gas líquido/quemadura criogénica**

- Retire a la persona de la zona si es seguro hacerlo.
- Quítese la ropa de la zona afectada.
- NO enjuague el área con agua fría o tibia.
- Sumerja el área en un tazón o tina de agua caliente.
- Mantén a la persona caliente con una manta o algo similar.
- Si los ojos están afectados, enjuague bajo un grifo caliente, con el párpado abierto durante al menos 15 minutos.
- No le dé a la persona líquido para beber, a menos que se lo diga el agente del 911.

CONCLUSIÓN

Las quemaduras químicas y de gas líquido pueden dejar sólo una pequeña marca en la piel; sin embargo, son muy graves. El tipo de primeros auxilios que se administren dependerá del tipo de químico o gas involucrado y de la extensión de la lesión.